

MATEO FLECHA EL VIEJO:

La Justa

Oíd, oíd los vivientes
una justa que se ordena
y el precio d'ella se suena
que es la salud de las gentes.

Salid, salid a los miradores
para ver los justadores,
que quien ha de mantener
es el bravo Lucifer
por honra de sus amores.
¿Quién es la dama que ama?
¿Y quién son los ventureros?
Sólo son dos caballeros.
La dama Envidia se llama.
Diz que dize por su dama
al mundo como grossero:
"para tí la quiero,
noramala, compañero,
¡para tí la quiero!".

Paso, paso sin temor
que entra el mantenedor,
pues toquen los atabales,
¡ea, diestros oficiales!

Llame el tiple con primor:
Tin tin tin. ¡Oh, galán!
Responda la contra y el tenor:

Tron, tron... ¡Sus! Todos:
"Ti pi tipi tin, pirlin..."
"Cata el lobo do va, Juanilla,
¡cata el lobo do va!".

La soberbia es el padrino,
una silla es la cimera,
oh, qué pompa y qué manera
escuchad que el monte es fino:
*"Super astra Dei exaltabo solium meum
et similis ero Altissimo".*

El mantenedor es fiero
callad y estemos en vela
que otro viene ya a la tela.

¿Quién es el aventurero?
Adán padre primero,
rodeado de prophetas.
¡Ojo! ¡Alerta compañero,
que ya tocan las trompetas!
"Fan, fre-le-re-le-ran fan, fan"

¿Por quién justa nuestro Adán?
por la gloria primitiva.
¡Viva! ¡Viva! ¡Viva!

Sus padrinos, ¿quién serán?
Los Santos Padres que y van
puestos a sus derredores
cantando un cantar galán

por honra de sus amores:
"Si con tantos servidores
no poneis tela, señora,
no sois buena texedora".

Alhajas trae por devisa
con que os finireis de risa.
Y ¿qué son? ¡Una pala y açadón
y la letra desta guisa:

*"Laboravi in gemitu meo,
lavabo per singulas noctes lectum meum".*

Ea, ea, que quieren romper
las lanças de competencia
la de gula Lucifer
Adán la de ignocencia,
mas de ver su gran patientia
no hay quien no cante de gana:
"¡Que tocan alarma, Juana,
hola que tocan alarma!"

¡Dale la lança! ¡Dale la lança!
El trompeta dice ya:
¡Helo va! ¡Helo va! ¡Tub, tub!
Corran corran sin tardança.
¡Ciégalo tu, Sant Antón
Guárdalo Señora! ¡San Blas!

¡Tropete, tropete, tras!
¡Oh, qué terrible encontrón!
Adán cayó para atrás.

Buscad d'hoj más,
peccadores
quien sane vuestros dolores.
"Que no son amores
para todos hombres".

¡Aparte, todos aparte!
¿Quién viene? ¡Dezid-nos d'él!
Un cavallero novel,
Dios de Israel.
¡Guarte, guarte, Lucifer!

"Mala noche haveis de haver
don Lucifer,
aunque seáis más letrado y bachiller".

¡Venga, venga'l gran Señor!
Háganle todos el buz.
Su cimera es una cruz
su padrino el Precursor
que da voces con hervor:
"Ecce qui tollit peccata mundi".

¿Y por quién ha de justar?
Por la que no tiene par.
¿Quién sería? "Virgo María,
caelorum via,
de los errados la guía".
¿Y el mote? Cual no se vió:
"Sitio, sitio".

Denles las lanças de guerra,
a Cristo la de justitia
y a Luzbel la de cobdicia.
No yerra
de caer muy presto en tierra
¡Dale la lança, que ya va
nuestra bienaventurança!
¡Tras, tras, tras,
grita y alarido
que Lucifer ha caído!
¡Vade retro, Satanas!
Muy corrido va Luzbel,
¡a' él, a él, que trae fardel!
¡Vaçia, que ya enhasía!
Scantémosle un pedaço
del taço yv el baço
las cuerdas del espiñaço
y en la frente con un maço

y en las manos gusanos,
y a vosotros los cristianos:
¡Buenas Pascuas y buen año
que es deshecho ya el engaño!

*"Laudate Dominum omnes gentes
laudate eum omnes populi".*

MATEO FLECHA EL VIEJO: *La Viuda*

*"La viuda se quiere casar,
¡desdichado del que muere,
si no iba a buen lugar!
La Música buena y honrada
enviudó por desconcierto,
que el buen gusto yace muerto
y quedó desmamparada.
¿Dónde hallará morada
en que se pueda abrigar,
si no iba a buen lugar?"*
*"Facta est quasi vidua
domina gentium."*
- ¿Quién canta lamentaciones
en noche tan sin dolores?
- Los cantores son, señores.
- Sepamos por cuál razón.
- Por la poca estimación
en que Música es tenida:
esa fue nuestra venida
a esta conversación.
"¿Qué fue del papa León?
Los reyes y los señores
¿dó se fueron?
¿Qué fue de aquel gualardón,
las mercedes que a cantores
se hicieron?"
Rey Fernando, mayorazgo
de toda nuestra esperanza
¿tus favores a dó están?
Turutú, tu, turutú.
¡Oh duque del Infantazgo,
"que fuiste la mejor lanza
que en Francia comía pan!"
- "¡Qué marido perdí, mezquina,
qué marido y qué afanador!"
"Arzobispo de Toledo,

óigovos y non vos veo.”
El de Fonseca sería,
que en música se perdía
por tomalla y por dexalla.
“Agora que la quería,
se murió en esta batalla.”
Turutú, tu, turutú.
El duque de Calabria es
con quien no ha habido revés:
es su amiga muy amada.
“Viuda enamorada,
gentil amigo tenéis:
¡por Dios, no le maltratéis!”
Pues alguno la burló
con palabras que le dio
y promesas de fruslera,
“que no diré yo
quién es ni quién era,
que no diré yo
quién es ni quién no.”
“De iglesia en iglesia
me quiero yo andar,
por no mal maridar.”
Ante el juez singular
del cabildo de Valencia,
adonde por excelencia
lo siente,
yo, la Música presente,
doy querella criminal
y del vulgo en general
me querello,
porque tiende más el cuello
al tintín de guitarrilla
que a lo que es por maravilla
dedicado.
Y el dicho vulgo ha inventado
nueva música de morteros,
perdidos por majaderos:
“Toca, toca, toca,
con el pie se toca la toca
la Juana Matroca.”
- ¡Bueno, a fe!
Fréquele, fréquele.
Ande, que yo cantaré
un cantar sin disparate
que solamente trate
del Infante deseado,
del sacro Verbo encarnado,
Dios y hombre verdadero:

“Nunca fuera caballero
a tierras tan bien venido”.
Asomó por este exido,
hecho pastor el Mesías,
y Humanidad le decía,
viéndose de fuerzas flacas:
“Guárdame las vacas,
carillo, y besarte he.”
*“Custodi nos, Domine,
ut pupillam oculi.
Sub umbra alarum tuarum
protege nos.”*

BARTOLOMÉ CÁRCERES:

La Trulla

-¡Levanta Gil, and'acá!
-¿Qué quieres, Bras de Lerena?
-Mira qué trulla que suena,
que la virgen parió ya.
-Si d'eso me hazes cierto,
levantarme yo en un salto.
-And'acá, levanta presto,
verás misterio tan alto.
Llégate, no miras nada,
mira que linda donzella
relumbrante como estrella,
madre y virgen preservada.
Canta, pues, por amor d'ella
una canción entricada.
*¿Qué queréis que os traiga,
Virgen delicada?*
¿Qué queréis que os traiga?
-Llegastes a Bethlem,
paristes vos a quien
es Dios y hombre también,
Virgen sagrada.
¿Qué queréis que os traiga?
-¿Sí queréis mantillas,
queso y mantequillas,
puchero y papillas,
leche y quajada?
¿Qué queréis que os traiga?
-También yo, por mi fe,
pañales os traeré,
bellotas os daré
de mi majada

¿Qué queréis que os traiga?

-Pues migas yo haré
con buena ajada.

- *¿Qué queréis que os traiga,
Virgen delicada?*

¿Qué queréis que os traiga?

-Cante agora Antón Loçano.

-En fiesta tan preciosa
yo quiero tomar la mano.

-Canta por tu vida hermano
en honra de la hermosa
que es de Dios hija y esposa,
pues l'eterno y soberano
nos da visible y humano,
y parióle en esta hora.
y parióle en este día.

*Dame del tu amor, señora,
siquiera una rosa.*

Dame el bien de nuestro mal
nacido en este portal,
pues de culpa original
sois de puras la hermosa.

*Dame del tu amor, señora,
siquiera una rosa.*

*Dame del tu amor, galana,
siquiera una rama.*

-Cante ya Gilot García,
por vida de su mujer.

-No se cantar ni tañer,
mas un poco jugaría.

-Canta ya con alegría
con nuestro cura Bartolo.

-Solo, solo

¿cómo lo haré yo todo?

-Don abad,
a mi casa yredes.

Mi mujer,
vos la visitaredes.

La mi gente,
vos me la manternedes.

Mis hijuelos,
vos me los criaredes.

-¿Yo solo todo?

-¡Ala he! vos solo todo.

-Solo, solo,

¿cómo lo haré yo todo?

-El comer
esté aparejado,
con sazón

lo cocido y asado,

y el corral

bien barrido y regado,

y si hay falta

vos habréis mal recaudo.

-¿Yo solo todo?

-¡Ala he! vos solo todo.

-Solo, solo,

¿cómo lo haré yo todo?

-Pues que tan bien has cantado,
respóndate Bras Llorente
en portugués entrecado
un cantar que nos contente.

-Quérolo facer de grado.

-Alto, pues, que prestamente
responderá Pero Gay.

*Não me quero casar miña mai,
ora folgai!*

Tres hermanas de Lisboa

eramos, enhora boa,

e as duas casar con loa

e a mi monja querer mon pai,

ora folgai!

E também o quer miña mai,

ora folgai!

*Não me quero casar miña mai,
ora folgai!*

¡O qué fidalga canción!

¡Par dí, pas en tot és bona!

-Canta tú, pues, en gascón

alabando aquel garzón

que a todos libró de pena.

Tau garçó, la durundena,

tau Jesús, la durundó,

e tau hillot, la durundó.

Tan chiquet e tan polit

com t'és nat aquesta nit,

Lucifer será escarnit,

tot l'imfern n'aurà gran pena.

Tau garçó, la durundena,

tau Jesús, la durundó,

e tau hillot, la durundó.

Los àngels n'an gran plausir

vent complit nostre desir

que.l alt cel s'à de fornir

de gascons per bella estrena.

Tau garçó, la durundena,

tau Jesús, la durundó,

e tau hillot, la durundó.

O Jesús, e com miràveu!
Los àngelets baylaven,
dalt en l'ayre no tombaven
ni cayen en l'arena.
*Tau garçó, la durundena,
tau Jesús, la durundó,
e tau hillot, la durundó.*
Y ab ses veus tan angelines
ressonaven les maytines,
e tocaven les orguines,
tots cantant ab veu gran plena.
Tau garçó, la durundena,
tau Jesús, la durundó,
e tau hillot, la durundó.
E sonaven tots acors
ab rebicus e monacors,
y ab veus altes, grans e forts
dansaven l'alta serena.
*Tau garçó, la durundena,
tau Jesús, la durundó,
e tau hillot, la durundó.*
Tots ensemps fasen la xiera,
en esta nit plazentiera,
davant la Verge partiera
que trau lo mon de cadena.
*Tau garçó, la durundena,
tau Jesús, la durundó,
e tau hillot, la durundó.*
-Pues que es noche de alegría
todos tienen que cantar.
-Cante pues Juancho Ochandría,
alabando a la sin par
que parió la luz del día.
-¿Quieres canción, vizcaíno?
-Sí, que muy mejor será,
que aunque vienes de camino
a todos agradará.
*María Ochandréa,
hene peccatareá.*
Un chiquito tan bonica,
María, lo has parida,
y entre la buey y el mulica
ángeles loa cantaré.
*María Ochandréa,
hene peccatareá.*
Estás, niño Dios del cielo,
hombre chico en pobre suelo.
Tienes mucha terciopelo,
no creas que vestirá.

*María Ochandréa,
hene peccatareá.*
En noche tan plazentera
cantemos muchos cantares,
pues nos quita los pesares
la Virgen qu'está partera.
¿Quién ha de tomar la mano?
-Cante Blas en valenciano
una breve cancioneta.
*Lleva't en l'albeta,
Peret, chiquet,
Michalotet,
lleva't en l'albeta.*
Lleva't en l'albeta,
veuràs la Verge neta
en una barraqueta.
*Peret, chiquet,
Michalotet,
lleva't en l'albeta.*
Que.l seu fillet alleta,
tot nu sens camiseta,
com dona molt pobreta.
*Peret, chiquet,
Michalotet,
lleva't en l'albeta.*
Y entre.l bou y muleta
veuràs en carn perfecta
divinitat secreta.
*Peret, chiquet,
Michalotet,
lleva't en l'albeta.*
-¡Baste ya! Sus, no cantemos,
no sea todo cantar.
-¿Pues qué quieres?
-Que bailemos.
-Plácenos sin más tardar.
Blas de Lerena podrá bailar
la gallarda nueva.
-¡Mi fe, yo haré la prueba!
-Veamos si agradará,
mas primero, es cosa buena
que a la Virgen soberana,
pues nos dio tan buena estrena,
comencemos la pavana.
*Tantarlantan, falalalan.
Tantatara, tantatara
¡Sus, sus!
¡Sus, sus!
¡No mas dormir!*

*Cantemos aquí
lohores sin par
de quien meresció
tal Hijo parir,
que el daño de Adán
vino a remediar,
que, sin igual soberana
fue tan gentil y galana
que a Dios supo enamorar.*
-Reina sagrada: pues pariste
al Redentor que en brazos tenéis,
decidnos ¿cómo concebistes,
pues madre y virgen permanecéis?
-Como el sol por la vidriera
le veis pasar, de tal manera
tomó en mí carne el Dios que veis.
-¿Como podéis siendo criatura,
señora, parir al que es Criador,
pues siendo vos su propia hechura
el os es Padre y superior?
-La divinal inmensidad
hizo en mí tal novedad
por me hacer tan gran favor.
*¡Sus, sus! ¡Sus, sus!
¡No mas dormir!
Cantemos aquí
lohores sin par
de quien meresció
tan, tanlala, tanlala
tun, tuturun, tuturun,
tal Hijo parir,
que el daño de Adán
falalan, falalan,
tuturun, tuturun,
vino a remediar,
que, sin igual soberana
fue tan gentil y galana
falalan, falalan,
tuturun, tuturun,
que a Dios supo enamorar.*
-¿Habemos todos cantado?
-¿Habemos todos bailado?
-Ya han cantado cuantos son.
-¿Todos habemos cantado?
-No la madre del garzón,
que siempre nos ha escuchado.
-Pues cantad, reina del mundo,
por cumplir el regocijo
con vuestro Hijo jocundo,

que nos librara de afán.
-“¿Qué de mí, qué de vos, mi Hijo,
qué de mí, qué de vos dirán ?
Que os amé y que me amastes,
que os crié y me criastes.
¿Qué de mí, qué de vos dirán ?
A mí, vuestra hija y madre,
a vos, mi Hijo y mi Padre.
¿Qué de mí, qué de vos dirán ?
De vos, que tembláis de frío,
sin pañales, Hijo mío.
¿Qué de mí, qué de vos dirán ?
Que os baxé y me subistes,
que os serví y me servistes.
¿Qué de mí, qué de vos dirán ?
Diránme mil bendiciones
todas las generaciones,
*quia fecit mihi magna qui potens est:
et sanctum nomen eius.”*
-“*Si dixeren, digan,
madre mía,
si dixeren, digan.*
A los que dixeren
que bien nos queremos,
hayan buenas Pasquas
y los años buenos.
*Si dixeren, digan,
madre mía,
si dixeren, digan.”*
*“Gloria Patri, et Filio,
et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio,
et nunc, et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.”*

BARTOLOMÉ CÁRCERES: *La Negrina*

¡Buenas nuevas, que ha nacido
el que trino y uno es!
Pues vamos a ver su madre
cantando por el camino,
pues que por salvarnos vino
del seno de Dios Padre.
Toque, pues, el tamborino
Domingo, nuestro compadre.
*Fariranfiran, faralanfán, ...
Ton, potontón, potontón.*

¡Oh qué fiesta y regocijo!
Salga y tánganos Antón
su gaita de perfección,
pues que la Madre y el Hijo
nos traen la salvación.
¡Tañe y canta, bobarrón!
Tirilirlí, tirilí, rilirón.
Zonzón, zonzón, zonzón.
Pues que estamos en Belén,
donde tanto nos holgamos,
para quien nos parió el bien
este cantar le digamos,
ofreciéndonos a ella:
“A madre, reina y doncella,
dichoso quien puede vella.”
-Cata y mira, Gil gaitero,
quien nos saca de reproche.
-¡Mi fe! Miro que la noche
es día muy verdadero;
es humano el infinito,
este Niño en conclusión.
Cante, pues, la “¡Ah pía!” Benito
a la madre del garzón.
-“¡Ah pía! ¡Ah pía! ¡Ah pía, ah!
[A la una]
es más clara que la luna,
y a las dos
es hija y madre de Dios,
y a las tres
que parida y virgen es,
[y a las seis]
que a ella os encomendéis.
La Virgen María ha parido
y entera [ha permanecido.]
¡Ah pía! ¡Ah pía! ¡Ah pía, ah!”
-Cómo cantó voz en grito
Juanillo, bien que mostrenco.
Cante, pues, hora el flamenco
con gorda voz al chiquito
cualque flamenca canción.
-“*Miralaridón,*
dondón, dondaime,
que miralaridón.”
-El flamenco bien aplace,
tiene buena entonación.
Cante, pues, una canción
el morisco, si le place.
-Ojalá cantar yo aquí
“i de fer l’algaravia”.

-¡Ea, pues! ¡Pues sus, decí!
-“De la habbi de huitimus,
huadalquivi marina
qui hu fa,
tirlirlir, tirlirlá,
que jo soc
Haxa la malea.”
-Pues el morisco cantó,
no se olvide Catalina.
-¡Acaba presto, aina!
-“Tant soc negrina
que ací sou vingut, senyor,
que de tots som la major.”
-Pues que todos han cantado,
no pare todo en cantar.
¡Mi fe! Bien será bailar
como negros de buen grado.
Baila, Jorge, repicado,
pues la mano se te da.
-“*Yamana, yamana,*
yeya, yeya,
barbeciton galbará.
A despit de Joan Branca,
yeya, yeya,
que me vengo
de buena matina,
yeya, yeya,
que me vengo
a Catalina,
yeya, yeya,
que me parto
de buena figa,
yeya, yeya,
que me parto
de buena pasa.
Yamana, yamana,
yeya, yeya,
barbeciton galbará.”
“Non clamabunt in gutture suo”

Textos por cortesía de Capella de Ministrers